

Presented by the Poetry Society

The Corneliu M Popescu Prize

2013 FOR POETRY TRANSLATED FROM A EUROPEAN LANGUAGE INTO ENGLISH



“Marooned on our island of language, the Popescu is one of the few regular supply ships.” –Sasha Dugdale

THE POPESCU PRIZE

The Popescu Prize is awarded biennially by the Poetry Society for a volume of poetry translated from a European language into English. Formerly the European Poetry Translation Prize (1983-1997), the Prize was relaunched in 2003 and renamed in memory of the young Romanian translator Corneliu M Popescu, who died in an earthquake in 1977, aged 19. The Prize's founding sponsor was Romanian journalist, author and democracy campaigner Ion Ratiu.

POPESCU PRIZE-WINNERS

- 2011** *Raptors* by Toon Tellegen.
Translated by Judith Wilkinson. Carcanet, 2011.
- 2009** *Madwomen* by Gabriela Mistral.
Translated by Randall Couch. Univ. of Chicago Press, 2009.
- 2007** *The Drums of Silence* by Kristiina Ehin.
Translated by Ilmar Lehtpere. Oleander Press, 2007.
- 2005** *The Bridge* by Marin Sorescu.
Translated by Adam J Sorkin & Lidia Vianu. Bloodaxe, 2004.
- 2003** *Lighter than Air* by Hans Magnus Enzensberger.
Translated by David Constantine. Bloodaxe, 2002.

The first winner of the Prize, in 1983, was Tony Harrison for *The Oresteia* (Rex Collings, 1981).

THE POETRY SOCIETY

The Poetry Society is Britain's leading voice for poets and poetry. Founded in 1909 to promote 'a more general recognition and appreciation of poetry', the Society is now one of literature's most dynamic organisations, with nearly 4,000 members worldwide. With its diverse and innovative commissioning, education and publishing programmes, and a packed calendar of readings and performances, the Poetry Society champions poetry in its many forms. It publishes the leading international poetry magazine *Poetry Review* and is editor of the UK domain of Poetry International Web. As well as the Popescu Prize, its other prestigious awards include the National Poetry Competition, the Ted Hughes Award for New Work in Poetry, SLAMBassadors, and the Foyle Young Poets of the Year Award. www.poetrysociety.org.uk

2013 JUDGES

KAREN LEEDER is Professor of Modern German Literature and Fellow and Tutor in German at New College, Oxford. She has translated work by contemporary German poets including Raoul Schrott, Durs Grünbein, Uljana Wolf, Ulrike Almut Sandig and Volker Braun. Her translation of Evelyn Schlag's *Selected Poems* (Carcanet, 2004) won the Schlegel-Tieck Prize in 2005 and her translation of Hans Magnus Enzensberger, *Fatal Numbers: Why Count on Chance?* (Upper West Side Philosophers' Press, 2011), was shortlisted for the US National Book Critics' Circle Award. In 2014 her translations of Michael Krüger, *The Eleventh Commandment: Selected Poems*, will appear with Sheep Meadow Press.



DAVID WHEATLEY is a poet and critic. He has published four poetry collections with Gallery Press: *Thirst* (1997; Rooney Prize for Irish Literature), *Misery Hill* (2000), *Mocker* (2006), and *A Nest on the Waves* (2010). He has also edited the *Poems of James Clarence Mangan* for Gallery Press (2003) and Samuel Beckett's *Selected Poems 1930-1989* for Faber (2009). His work features in anthologies, including *After Ovid: New Metamorphoses* (Faber/FSG, 1994), *The New Irish Poets* (Bloodaxe, 2004), *Identity Parade: New British & Irish Poets* (Bloodaxe, 2010), *An Anthology of Modern Irish Poetry* (Harvard UP, 2010), and *The Penguin Book of Irish Poetry* (2010). He was a founding editor of the poetry journal *Metre*, and writes widely on poetry for *London Review of Books*, *Times Literary Supplement*, *The Guardian*, *New Statesman*, *Essays in Criticism*, *Times Higher Education Supplement*, *The Irish Times*, *Poetry Review* and others.



PLEASE COMPLETE THE ENTRY FORM OVERLEAF



Presented by the Poetry Society

The Corneliu M Popescu Prize

2013 FOR POETRY TRANSLATED FROM A EUROPEAN LANGUAGE INTO ENGLISH



ENTRY DETAILS

- ◆ A £1000 prize will be awarded to the translator of a volume of poetry translated from a European language into English and published between 1 June 2011 and 30 June 2013.
- ◆ The closing date for submissions is 31 July 2013.
- ◆ Three copies of each book should be sent to:
Popescu Prize 2013, The Poetry Society,
22 Betterton Street, London WC2H 9BX, UK.
- ◆ Each submission must be accompanied by a completed entry form (photocopies permissible).

- ◆ Submissions can be made by the publisher, translator or poet. Self-published work is ineligible.
- ◆ By submitting a volume, the copyright holder or their agreed representative, grants the Poetry Society the unrestricted non-exclusive right to perform/broadcast/publish one poem from the volume, for one year from the announcement of the shortlist, in order to publicise the title.
- ◆ The winner will be announced in winter 2013 on the Poetry Society website, www.poetrysociety.org.uk
- ◆ The judges' decision will be final.

POPESCU PRIZE 2013 ENTRY FORM

Name of contact _____

Contact address _____

Tel _____ Email _____

Title of volume _____

Publisher _____ Date published _____

Name of translator(s) _____

Name of poet _____

Original language(s) volume has been translated from _____

I am the copyright holder or have their permission to make this submission.

Signed: _____ Date _____

For further information, call 020 7420 9886 or email marketing@poetrysociety.org.uk